

形 A4EG-OP1 ゴムカバー Rubber Cover

取説明書 **Manuel d'Instructions**
Instruction Sheet **manuale d'Istruzioni**
Betriebsanleitung **manuale de Instruções**

0686976-3 B

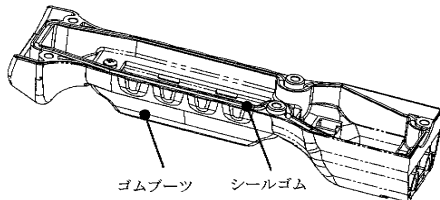
安全上の要点

製品を落下させないでください。製品機能が十分に発揮されないことがあります。
・正常動作を損なうおそれがありますので、製品分解・改造は行わないでください。
・スイッチの詳細および、その他の取扱いに関しては、イネーブルグリップスイッチ形A4EGおよび小形セーフティードアスイッチ形D4NSのカタログまたは取扱説明書をご覧ください。

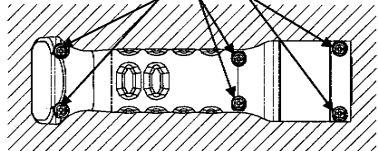
使用上の注意

■取付方法
・ねじのゆるみは早期故障の原因となりますので、適正取付トルクにて締付けてください。
・適正締付トルク: 1.1~1.3N・m (取付ねじ 6本)
・シールゴムのズレや浮き、及び異物の付着があるとシール性を損ないます。異常のないことを確認し使用してください。
・ゴムブーツに鋭利なものが接触しないようにしてください。
・ゴムブーツが破損し動作特性やシール性が満足しない場合があります。

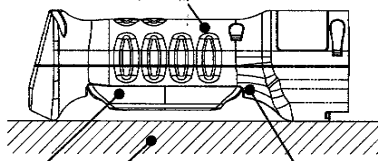
ゴムカバー 形 A4EG-OP1



取付ねじ 6本



ケース部



ゴムカバー 形 A4EG-OP1

ご使用に際してのご承諾事項

下記用途で使用される場合、当社営業担当者までご相談の上仕様書などによりご確認いただくとともに、定格・性能に対し余裕を持った使い方や、万一故障があっても危険を最小にする安全回路などの安全対策を講じてください。

- 屋外の用途、潜在汚染(化学的汚染あるいは電気の妨害を被る用途またはカタログ、取扱説明書等に記載のない条件や環境での使用)
- 原子力制御設備、焼却設備、鉄道・航空・車両設備、医用機械、娯楽機械、安全装置、および行政機関や個別業界の規制に従う設備
- 人命や財産に危険が及ぶようなシステム・機械・装置
- ガス、水道、電気の供給システムや24時間連続運転システムなど高い信頼性が要求される設備
- その他、上記a)~d)に準ずる、高度な安全性が必要とされる用途

*上記の適合用途の条件の一部です。当社のベスト、総合カタログ、データシート等最新版のカタログ、マニュアルに記載の保証・免責事項の内容をよく読んでご使用ください。

オムロン株式会社 営業統轄事業部
東京都品川区大崎1-11-1ゲートシティ大崎ウエストタワー14F (〒141-0032)

- 営業ご用の方も、技術的なお問い合わせの方も、フリーコール、音声ガイドなどが確立しておりますので、気軽にご従って操作ください。
0120-919-066 (フリーコール)
携帯電話・PHSなどは065-982-5015です。
直線の非特約線路の技術窓口は065-982-5000です。

- 技術的なお問い合わせ時間
■営業時間: 9:00~12:00/13:00~19:00
(土・日・祝祭日は17:00まで)
■営業日: 年末年始を除く
(営業時間、お問い合わせ時間)
■営業時間: 9:00~12:00/13:00~17:30 (土・日・祝祭日は休業)
■営業日: 土・日・祝祭日/春期・夏期・年末年始を除く
- FAXによるお問い合わせは下記をご利用ください。
カスタマーサービスセンター お客様相談室
FAX: 065-982-5061

- インターネットによるお問い合わせは下記をご利用ください。
<http://www.fa.omron.co.jp/support/>
- FAQ (よくあるご質問) ホームページをご用意しています。
<http://www.dcm.omron.co.jp/faq.nsf/>
- その他のお問い合わせ先
納期・価格・修理・サンプル・承認等は貴社の近所まで先、または貴社担当オムロン営業員にご相談ください。

このたびは、オムロン製品をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。
この取扱説明書では、この製品を使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しています。この製品をご使用する際は、下記のことを守ってください。

- ・この製品は電気知識を有する専門家が扱ってください。
- ・この取扱説明書をよくお読みになり、十分にご理解のうえ、正しくご使用ください。
- ・この取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管ください。

Thank you for purchasing this product. This INSTRUCTION MANUAL described the information such as function, performance and how to use the product required for using the product. For using this product, please follow keep the precautions as shown in the following:

- ・ Ensure that this product is installed and operated by qualified personal having sufficient skills in mechanics and electrotechnic.
- ・ Ensure that you understood this manual and that you use the product as described in this manual.
- ・ Keep this instruction manual close at hand and use it for reference during operation.

OMRON Corporation

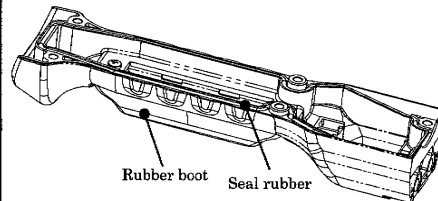
Precautions for Safe Use

- ・ Do not drop the switch. Doing so may prevent the switch from functioning to full capacity.
- ・ Do not disassemble or remodel the switch in any case, or the switch will not operate normally.
- ・ Refer to the A4EG Enabling Switch Device, the D4NS Safety-door Switch Datasheet, Instruction Sheet about the storage, ambient conditions, the details and handling of the Switch.

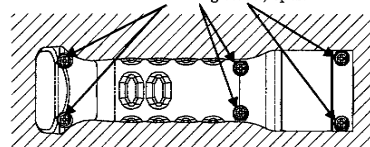
Precautions for Correct Use

- Mounting method
・ Loose screws may result in malfunction. Tighten the screws at the specified torques.
The specified torques: 1.1 to 1.3N・m (Mounting screw, 6pcs.)
・ Dislocation of the seal rubber or foreign substance on the seal rubber reduces seal performance of the switch.
Mount the cover after confirming that there is no abnormality on the seal rubber.
・ Do not touch the rubber boot with sharp objects. Otherwise, the rubber boot may break and the operating characteristics and the seal performance may not be satisfied.

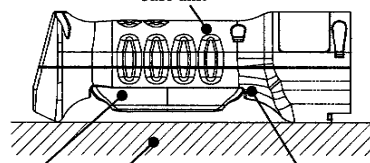
Rubber Cover, The A4EG-OP1



Mounting screw, 6pcs.



Case unit



Suitability for Use

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product. Take all necessary steps to determine the suitability of the product for the systems, machines, and equipment with which it will be used.

Know and observe all prohibitions of use applicable to this product. NEVER USE THE PRODUCTS FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.

See also Product catalog for Warranty and Limitation of Liability. Contact the following sales offices about product information.

North America

U.S.A. OMRON ELECTRONICS INC. Phone: 1-800-55-OMRON Fax: 1-947-843-7787
Canada OMRON CANADA INC. Phone: 1-416-236-6465 Fax: 1-416-236-6646
Phone: 1-514-636-6676 Fax: 1-514-636-6369 (France)

Europe

Headquarter OMRON EUROPE B.V. Phone: 31-23-56-61-300 Fax: 31-23-56-61-388

Asia and Pacific

大韓民国 韓国OMRON株式会社 Phone: 82-2-3219-5700
中国 欧姆龙(中国)有限公司 Phone: 86-10-5869-3000
香港 欧姆龙(香港)有限公司 Phone: 852-2376-9227
台湾 欧姆龙(台湾)有限公司 Phone: 886-2-2715-3331
Australia OMRON ELECTRONICS PTY LTD. Phone: 61-02-9638-6377
Singapore OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD. Phone: 65-6835-3011

Sicherheitsmaßnahmen

- Lassen Sie das Produkt auf keinen Fall fallen, da sonst Funktionsstörungen auftreten können.
- Demontieren oder bauen Sie das Produkt auf keinen Fall um. Hierdurch kann der Normalbetrieb beeinträchtigt werden.
- Lesen Sie die Kataloge oder Gebrauchsanweisung des Freigabeschalters A4EG bzw. des kleinformatischen Sicherungstürschalters D4NS bez. der Einzelheiten zum Schalter und sonstiger Anwendungen.

Bedienungshinweise

■ Anbringungsmethode

- Ziehen Sie die jeweiligen Stellen mit einem geeigneten Anzugsdrehmoment fest, da lockere Schrauben zu frühzeitigen Beschädigungen führen. Geeigneter Anzugsdrehmoment: 1,1-1,3N·m (6 Befestigungsschrauben)
- Die Abdichtung wird beeinträchtigt, wenn das Abdichtungsgummi verrutscht, locker ist oder an ihm Fremdkörper haften. Stellen Sie sicher, dass das Abdichtungsgummi in einem einwandfreien Zustand ist, bevor sie es verwenden.
- Den Gummibalg nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt bringen. Die Betriebscharakteristika und Abdichtung kann durch Beschädigung des Gummibalgs beeinträchtigt werden.

Precaution d'usage pour la sécurité

- Veuillez ne pas faire tomber les produits manufacturés par terre. Cela peut endommager les fonctionnalités des produits.
- Risque de détériorer le fonctionnement normal, ne pas démonter ou recomposer le matériel.
- Pour plus d'information sur le commutateur, ou autres opérations, veuillez consulter les catalogues ou guide d'utilisation des câbles guides type A4EG ainsi que ceux du commutateur de sécurité de petite dimension D4NS.

Précautions d'usage pour l'utilisation

■ Méthode de fixation

- Les vis qui ont du jeu sont une cause de panne prématurée, veuillez donc serrer chaque couple convenablement.
Serrage approprié pour le couple de torsion : 1,1-1,3N·m (6 vis de fixation)
- Les décalages du liant en caoutchouc, ou les dépassements, ainsi que l'introduction de corps étrangers endommagent leur capacité isolante. Veuillez vérifier tout problème avant utilisation.
- Veuillez ne pas mettre en contact des objets contenant avec les soufflets en caoutchouc d'étanchéité. Dans le cas d'une utilisation avec une mauvais fonctionnement les caractéristiques du présent joint, et liant ne seront donner pleine satisfaction.

Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

- Non lasciar cadere l'apparecchiatura. Può verificarsi un malfunzionamento.
- Per non compromettere il normale funzionamento, non smontare o modificare il prodotto.
- Per i dettagli sugli interruttori, e ancora riguardo all'installazione, vedere il catalogo o il manuale di istruzioni dell'interruttore di controllo mod.A4EG e dell'interruttore di sicurezza piccolo mod.D4NS.

Precauzioni d'uso

■ Procedura di installazione

- Poiché l'allentamento delle viti può causare guasti, stringereadeguatamente ogni parte della coppia di torsione.
Adeguate fissaggio della coppia di torsione : 1,1~1,3 N·m (Coperchio viti di montaggio 6 pezzi)
- Lo spostamento o il sollevamento della guarnizione di gomma, come pure l'adesione di corpi estranei danneggia la guarnizione stessa. Verificare che non ci siano anomalie prima dell'utilizzo.
- Non toccare la guaina di gomma con oggetti taglienti. Ciò può causare guasti alle proprietà di funzionamento e insufficiente tenuta della guarnizione.

Precauciones para uso seguro

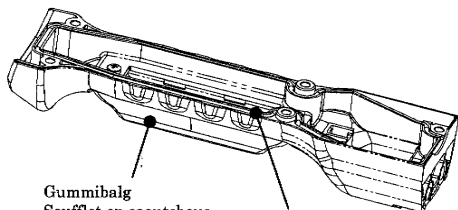
- Evite que el equipo se caiga. Puede ocurrir que no se puedan utilizar satisfactoriamente las funcionalidades del producto.
- No desmonte ni modifique este producto, ya que hay riesgo de que no funcione correctamente.
- Consulte los detalles del interruptor así como otras operaciones en el manual o el catálogo del interruptor de activación A4EG o del interruptor de pequeño tamaño de puerta de seguridad D4NS.

Observaciones sobre el uso

■ Modo de instalación

- Dado que un tornillo flojo puede ser causa de fallos iniciales, ajuste adecuadamente cada uno de los componentes.
Torsión de sujeción recomendable: 1,1~1,3 N·m (Tornillos de montaje de la cubierta 6)
- Si hay tapón agrietado o un flotador y un cuerpo extraño se adhiere el sellador pierde sus características. Confirme que no hay anomalía alguna y utilícelo.
- No toque la base del tapón con un objeto afilado. Si la base del tapón está dañada, puede ocurrir que los movimientos o el sellador pierdan sus propiedades.

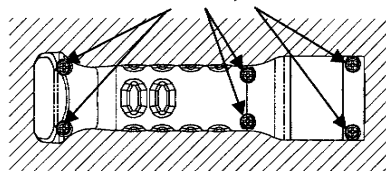
Gummiabdeckung, A4EG-OP1
Couvercle en caoutchouc, Type A4EG-OP1
Coperchio di gomma, A4EG-OP1
Cubierta de goma, Modelo A4EG-OP1



Gummibalg
Soufflet en caoutchouc
Guaina di gomma
Manguito de goma

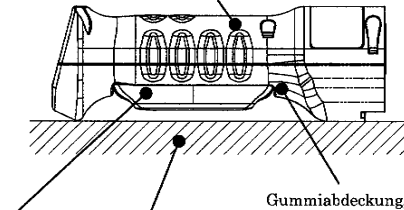
Abdichtungsgummi
Joint en caoutchouc
Guarnizione di plastica
Aislamiento de goma

Befestigungsschraube 6 Stk.
Vis de fixation 6 pièces
Viti di montaggio 6 pezzi
Tornillo de montaje 6 unidades.



Gummibalg
Soufflet en caoutchouc
Guaina di gomma
Manguito de goma

Gehäuseeinheit
Unité boîtier
Parte della custodia
Carcasa



Fixierte Seite
Surface fixe
Superficie fissa
Superficie fija

Gummiabdeckung, A4EG-OP1
Couvercle en caoutchouc, Type A4EG-OP1
Coperchio di gomma, A4EG-OP1
Cubierta de goma, Modelo, A4EG-OP1